



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/1223
28 December 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1998 年 12 月 24 日

埃塞俄比亚常驻联合国代表团

给安全理事会主席的信

谨随函附上非洲统一组织(非统组织)高级别代表团向 1998 年 12 月 17 日和 18 日在瓦加杜古的举行的非统组织冲突预防、处置和解决机制中央机关第四次首脑级常会提交的关于埃塞俄比亚与厄立特里亚间争端的报告(见附件)。

埃塞俄比亚与厄立特里亚间冲突是非统组织机制中央机关第四次会议处理的问题之一。

中央机关审议了非统组织高级别代表团关于埃塞俄比亚与厄立特里亚间争端的报告,赞同非统组织高级别代表团提交的关于框架协定的建议,并确认该建议是解决两国间争端的适当框架。为此目的,中央机关呼吁双方继续同非统组织高级别代表团合作,为迅速执行框架协定创造必要条件。

非统组织关于框架协定的建议要求厄立特里亚武装部队撤出埃塞俄比亚巴德梅镇及其周围的领土,在这些地区恢复埃塞俄比亚民政当局等等。厄立特里亚政府仍然拒绝接受非统组织建议的上述要点和其他核心要点。

埃塞俄比亚对非统组织和平建议的立场是众所周知的。埃塞俄比亚总理梅勒斯·泽纳维在 1998 年 11 月 12 日的信中通知非统组织当值主席布基纳法索总统布莱斯·孔波雷说,埃塞俄比亚政府已正式接受高级别代表团的和平建议。埃塞俄比亚在 1998 年 12 月 17 日在瓦加杜古的举行的非统组织中央机关首脑会议上重申了这一立场。

厄立特里亚政府拒绝接受非统组织的和平建议,将其贬为“谈话要点”,继续破坏非统组织的和平努力,制造混乱;对非统组织高级别代表团一些成员和非统组织本身提出了各种无端指控。厄立特里亚不接受非统组织的和平建议,不断破坏一切和平努力和倡议,这证明厄立特里亚当局不想和平解决厄立特里亚与埃塞俄比亚间的危机。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

杜里·穆罕默德(签名)

附 件

关于非统组织高级别代表团 为解决埃塞俄比亚与厄立特里亚间争端 所作努力的报告

1. 非统组织部长理事会第六十八届常会和国家元首和政府首脑会议第三十四届常会于 1998 年 6 月 1 日至 10 日在布基纳法索瓦加杜古举行会议。会上审议的主要事项之一是埃塞俄比亚与厄立特里亚间争端。争端的升级,特别是空袭的使用,引起国家元首和政府首脑的严重关注。

2. 埃塞俄比亚和厄立特里亚外交部长详细说明了各自国家的立场。国家元首和政府首脑会议经过对这个问题的审议,通过了一项决议,其中:

- 表示深切关注冲突的升级;
- 赞同部长理事会第六十八届常会关于埃塞俄比亚与厄立特里亚间危机的有关决议;紧急呼吁双方同时停止一切敌对行动,接受并执行调解人的各项建议;
- 决定向埃塞俄比亚和厄立特里亚派出由当值主席率领的中央机关国家元首和政府首脑代表团。

3. 随后,在会议第三十四届常会结束后立即举行的一次中央机关首脑会议上,大家同意非统组织高级别代表团将由当值主席率领,由吉布提、津巴布韦和卢旺达国家元首以及非统组织秘书长组成。

4. 非统组织高级别代表团于 1998 年 6 月 18 日和 19 日访问了埃塞俄比亚和厄立特里亚。非统组织高级别代表团在执行任务过程中一丝不苟地遵循首脑会议决议的文字和精神。首脑会议决议的最终目标是确保尽一切努力终止敌对行动,和平解决争端,并恢复两个兄弟国家间的合作和友谊。

5. 代表团在埃塞俄比亚和厄立特里亚分别同梅勒斯·泽纳维总理和伊萨亚

斯·阿费沃尔基总统举行了广泛的讨论。泽纳维总理和阿费沃尔基总统阐述了各自国家的立场,并表示愿意寻求和平争端的办法。在这方面,埃塞俄比亚方面再次表示接受调解人的建议。这些建议除涉及其他事项外,要求厄立特里亚部队撤出巴德梅镇,回到 1998 年 5 月 6 日前的据点,在共同边界实现非军事化,划分并标明共同边界。厄立特里亚方面指出,就厄立特里亚而言,调解进程已经结束。厄立特里亚清楚表示,它认为非统组织的努力是一项新倡议。厄立特里亚也提出了建议,其重点放在两国边界全线的非军事化和划界。

6. 应该指出,在非统组织高级别代表团访问的过程中,埃塞俄比亚和厄立特里亚两国领导人都对非统组织的努力表示支持,并表示决心予以全面合作,以确保非统组织的努力获得成功。

7. 高级别代表团在同埃塞俄比亚和厄立特里亚两国领导人举行讨论之后,发表以下声明:

“无需回顾促使瓦加杜古非统组织首脑会议派遣国家元首高级别代表团前往埃塞俄比亚和厄立特里亚的环境。

但是,不妨回顾首脑会议关于此一严重问题的决定。

- (a) 首脑会议表示深为关注冲突升级;
- (b) 首脑会议紧急呼吁当事双方同时停止一切敌对行动和接受并执行调解国的建议;
- (c) 首脑会议决定派遣国家元首和政府首脑代表团前往两国。

非洲统一组织高级别代表团的团长是布基纳法索的布莱斯·孔波雷总统。团员包括津巴布韦的罗伯特·穆加贝总统、卢旺达的帕斯托·比齐蒙古总统、代表政府间发展管理局现任主席哈桑·古莱德·阿普蒂敦总统的吉布提外交部长和非统组织秘书长。

昨天上午,代表团同埃塞俄比亚联邦民主共和国总理梅勒斯·泽纳维举行了会议。然后,代表团前往阿斯马拉,同厄立特里亚的伊萨伊亚斯·阿弗沃尔基

总统举行会议。今天上午,代表团再一次同梅勒斯·泽维纳举行了会议。

代表团仔细倾听了双方各自陈述其立场。代表团欢迎双方重申有意设法和平解决争端和避免冲突进一步升级。代表团又欢迎双方当前的克制气氛和停止敌对行为。

应指出,调解国已向双方提出了一些建议,以作为沟通分歧的办法。瓦加杜古首脑会议支持这些建议。

在与双方讨论期间,埃塞俄比亚方面重申接受调解国的建议。厄立特里亚一方明确提出,调解已经结束。

因此,这样看来,代表团在这个时刻未能推动调解国的建议。

但是,非统组织仍将继续努力。这个问题过度危急和严重,值得非统组织继续注意。

因此,非统组织代表团继续处理此案。代表团将在代表团成员的大使、部长和国家元首各级继续努力。代表团寻求双方合作,以助它们和平解决。非统组织代表团的努力方向是双方的作法和看法交汇之处。

同时,非统组织代表团敦促双方继续力行克制和避免采取任何可能加剧紧张和进一步损及两国间未来关系的行动。

亚的斯亚贝巴

1998年6月19日”

8. 作为非统组织高级别代表团决定的一项后续行动现况设立了一个大使委员会。该委员会根据高级别代表团的指示通过下列工作范围:

- (a) 从双方收集资料,了解危机的发展情况以及双方对解决冲突办法的其他补充意见;
- (b) 从双方或其他任何有关国际组织和机构收集资料,使其能够确定 1998 年 5 月 12 日前管理巴德梅的当局;
- (c) 重申非统组织国家元首代表团在访问期间向双方发出的呼吁,以便双方:

- 继续暂停空袭;
- 保持不发生敌对行动的现状;
- 不采取可能导致局势恶化和进一步损害两国间关系的任何行动(例如以平民和社会经济基础设施为目标、采取针对对方国家国民的措施等)。

9. 1998年6月24日,非统组织总秘书处向埃塞俄比亚和厄立特里亚外交部发出普通照会,将大使委员会的工作范围通知他们,并希望双方有关当局在委员会执行任务过程中予以合作。

10. 6月25日,秘书长收到厄立特里亚国外交部长就任务范围关于查明5月12日前巴德梅行政当局的(b)段等事项的来文。部长在来文中宣布:

“我们无法看出这项任务的理由何在。必须记得埃塞俄比亚对厄立特里亚若干城镇的主权提出“争议”,而巴德梅是其中之一,但我们尚不了解埃塞俄比亚所称的全部依据,只知道根据提格雷行政区地图所推断的理由,而该地图切走了大片厄立特里亚领土。例如,委员会同样也应该收集关于1997年7月之前管理阿迪穆拉格的当局资料。如果非统组织只调查其一,而不顾其二,那就是一种凭预想的判断,是无法接受的。此外,如果行政当局是非法设立的,那么该行政当局本身也就毫无意义。至关重要的是,巴德梅、阿迪穆拉格和其他地区都位于受承认的边界之内。因此,我们要求将第二点从任务中删除,因为该点可并入第一项任务。”

11. 收到该来文后,委员会认为有必要会晤厄立特里亚驻埃塞俄比亚大使,请他进一步澄清厄立特里亚外交部长在信中所述立场。在会晤过程中,委员会明确指出,委员会的任务是国家元首交给的,而不是当事国交给的。因此,当事国和委员会都不能改变工作范围。委员会还表示,巴德梅问题之所以列入工作范围,是因为非统组织高级别代表团同厄立特里亚总统讨论过程中对这个问题有疑问。为了澄清疑团,国家元首决定委托委员会查明1998年5月12日事件发生之前何者为该地的行政当

局。

12. 厄立特里亚大使表示,厄立特里亚认为,本着透明度的精神,厄立特里亚应在委员会成员前往厄立特里亚阿斯马拉之前将其保留意见通知委员会。他表示,委员会不应仅仅注意巴德梅问题,因为其他地区也有争议。1997年7月和8月,这些地区曾发生冲突。然而,他指出,厄立特里亚的保留不应被认为是厄立特里亚试图对委员会访问阿斯马拉提出先决条件。

13. 在委员会成员随后的一次会晤中,委员会决定注意到厄立特里亚的保留。然而,委员会明确指出,由委员会同任何一方就其工作范围进行谈判是不恰当的。因此,大家决定委员会应严格遵循国家元首规定的任务,编制从双方和其他有关来源收集的资料,以便满足国家元首的要求。大家认为,这样的办法决不意味着委员会将不适当注意到任何一方提出的有助于进一步澄清埃塞俄比亚和厄立特里亚间目前争端的复杂问题的任何进一步资料。

14. 因此,根据这一理解,大使委员会¹于1998年6月30至7月9日访问了阿斯马拉和亚的斯亚贝巴。委员会在两国首都同两国领导人和高级官员以及国际组织、外交使团和非政府组织的代表举行了实质性讨论。这些讨论围绕大使委员会工作范围展开。双方详细阐述了各自立场。双方还重申支持非统组织为和平解决两国间争端所作的努力。应该注意到,厄立特里亚方面重申其对委员会关于调查巴德梅行政当局问题的第二项任务的保留。

15. 大使委员会在访问结束时,起草了一份综合报告并将其提交非统组织高级别代表团各成员国的部长。

16. 必须指出,大使委员会在执行其任务过程中,特别注意必须绝对刚正无私地执行所赋予的任务。在这方面,各位大使在两国首都停留的天数相同,所进行的协商

¹ 1998年6月28日,卢旺达总统巴斯德·比齐蒙戈致函非统组织当值主席孔波雷,通知他说,卢旺达决定撤出非统组织高级别代表团。

内容也相同。他们考虑到双方的观点,并确保尽可能精确、全面地在报告中反映双方的观点。

17. 在大使级调查团完成工作之后,布基纳法索、吉布提和津巴布韦外交部长及非统组织秘书长于 1998 年 8 月 1 日和 2 日在布基纳法索瓦加杜古举行会议,审议了大使委员会的报告。部长们赞同这份报告以及大使委员会提出的意见。他们还审议了大使委员会根据调查结果提出的一系列建议草案。部长级委员会给各项建议作了补充,并最后核可了各项建议。这些建议是以一种反映出非洲真正精神的方法为基础的。这样一种方法并不是要责备或羞辱任何一方,而是化解造成争端的误解。基本上,这一方法形式慷慨但原则明确。各项建议力求参照双方的合理考虑,这些考虑都可以以和平方式加以探讨。

18. 为了把这些建议作为公正和平解决办法的基础,大使委员会以及随后的部长级委员会都参照了先前向各方提出的各项提议、厄立特里亚向非统组织高级别代表团提出的提议以及它们根据调查分析结果得出的自己的看法。

19. 正是本着这一精神,提出了全面持久解决问题的建议,供非统组织高级代表团审议。

20. 部长级委员会还商定了一份《初步说明》的内容。《初步说明》由主席代表部长级委员会宣读,随后交给厄立特里亚和埃塞俄比亚的外交部长。部长级委员会分别两次接见了这两位外交部长。

21. 《初步说明》内容如下:

“尊敬的部长,

首先请允许我再次欢迎阁下前来瓦加杜古。我还愿代表委员会感谢阁下在极短的时间内对我们的邀请给予善意答复。

阁下抵达瓦加杜古本身就证明贵国重视努力寻找和平解决冲突的办法,还证明贵国通过非统组织高级代表团对非洲统一组织给予的信任。

这种重视和信任还在非统组织高级别代表团访问贵国期间,以及在大使委

员会最近的访问期间得到了体现。

阁下清楚,非统组织高级别代表团在国家元首和政府首脑大会第三十四届常会之后立即前往亚的斯亚贝巴和阿斯马拉,并在访问结束时决定除了别的以外,在大使、部长及代表团本身等级别继续努力。

根据这项决定,赋予大使委员会的任务是:

- (1) 向双方了解危机的发展情况,了解双方对于解决冲突的方式方法会持有的任何其他看法;
- (2) 从双方或是其他适当的国际组织和机构了解情况,以确定 1998 年 5 月 12 日之前管理巴德米的当局;
- (3) 重申非统组织国家元首代表团在其访问时向双方提出的呼吁:
 - 继续遵守暂停空袭的措施;
 - 保持目前的无敌对行为的状况;
 - 不采取可能使局势恶化和进一步损害两国关系的任何行动(袭击平民和社会经济基础设施;向对方国家国民采取的措施)。

大使委员会于 1998 年 6 月 30 日至 7 月 9 日在两国首都进行访问调查,并向部长级委员会提交了一份全面报告。

部长级委员会根据这份报告以及其中的意见,目前正努力提出一套建议,希望能有助于为两个兄弟国家之间的争端找到和平、公正和持久的解决办法。

在寻找过程中,大使委员会深为希望以客观和平静的方式,本着非洲的兄弟情义和慷慨大度精神,协助和平解决这场冲突。

我们将诚心诚意地努力提出各项我们认为公平的建议,并考虑到双方的合理要求以及本大陆这一组织的理想和原则。在我们的工作中,我们需要避免在两个兄弟国家之间发生无法挽回事情,力求尽早找到和平解决办法。

显然,在这一让我们当今十分关注的局势中,很难找到一种让双方都同时心满意足的解决办法。因此,我们自行勉励,尽管困难重重,但还可以找到一种可以

接受的解决办法,让每一方都向对方伸出手来,协助缔造和平。

正是本着所有这些考虑,我谨代表委员会请阁下对大使委员会根据非统组织高级别代表团授予的任务,最近访问阿斯马拉和亚的斯亚贝巴之后提出的若干看法提出意见。

1. 我们注意到双方之间就争端的起源和发展,以及为解决危机所必须考虑的问题仍持有各不相同的看法:

厄立特里亚一方认为,厄立特里亚与埃塞俄比亚之间的危机起源于埃塞俄比亚侵犯厄立特里亚在殖民时代划定的边界,并用武力占领厄立特里亚的部分领土。因此这是一场边界争端,可以通过技术和法律手段加以解决(划界,如果出现争议则进行仲裁)。它认为,所有其他问题,包括巴德米问题,都是为了转移视听。在这方面,厄立特里亚当局提到它们为全面解决争端提出的建议。厄立特里亚认为,调解工作已经结束。因此认为非统组织的努力是一个新的开端,必须作为所有力求和平解决争端的努力框架。

埃塞俄比亚一方认为,目前的冲突有两个迥然不同的问题。首先,埃塞俄比亚认为存在着厄立特里亚进行侵略的问题,埃塞俄比亚认为这一侵略必须予以击退,不能加以纵容鼓励。然后,存在着边界争端问题,这一问题必须在厄立特里亚从巴德米及其附近地区撤出军队之后加以讨论。埃塞俄比亚仍接受协调员的各项建议,并认为非统组织高级别代表团的作用是落实非统组织在瓦加杜古召开的首脑会议通过的决定。对此决定,埃塞俄比亚毫无保留地加以接受。

2. 关于 1998 年 5 月 12 日之前巴德米管理当局问题,根据我们了解的情况,我们的结论是,巴德米镇及其附近地区在 1998 年 5 月 12 日之前是由埃塞俄比亚当局管理的。这一结论当然并不预先确定该地区的最后地位。它的最后地位将要在划定界限和分界过程结束时加以确定,如有必要,通过仲裁加以确定。

3. 关于非统组织高级代表团向双方呼吁力行克制一事,我们满意地注意

到,双方都重申愿意接受非洲各国领导人的呼吁:

- 关于暂停空袭问题,双方遵守暂停措施;
- 双方还维持了无敌对行为的局面。不过,必须指出,在边界两侧,双方都大规模调集军队。
- 关于呼吁双方避免采取有可能使局势恶化和进一步伤害两国之间关系的任何行动,委员会对于它所了解到的双方国民待遇情况不表示乐观。
- 关于在厄立特里亚的埃塞俄比亚人的情况,委员会了解到埃塞俄比亚人遭到传唤和在某些情况下遭到拘禁的情况。委员会了解到的情况还涉及从阿萨布地区驱逐埃塞俄比亚人。厄立特里亚政府否认这一情况,并指出它愿意允许对这些报告进行独立核查。委员会无法确定对于在厄立特里亚的埃塞俄比亚是否确实采取了有系统或是官方的行动。
- 关于在埃塞俄比亚的厄立特里亚人的情况,委员会在阿斯马拉会见了被驱逐的厄立特里亚人,在埃塞俄比亚会见了被拘禁者。埃塞俄比亚政府表示,它采取行动的理由是为维护国家安全,还提出埃塞俄比亚政府了解到的情况表明,有关人员或者是厄立特里亚人民解放阵线战斗人员,或者是受过军事培训,或仍然向厄立特里亚战争机器提供财政捐助的人。不过,执行驱逐时的情况,对被驱逐者家属也采取这种措施的决定以及他们财产的归属问题都使人十分关注。

委员会注意到厄立特里亚政府对大使委员会职权范围中关于巴德米及其附近地区行政问题的(b)点所表示的保留意见。厄立特里亚当局的保留意见强调,非统组织若展开调查,确定巴德米行政管理当局,而同时又不对 1997 年 7 月之前的阿迪姆鲁格等地区进行同样调查,就等于预先判定了这一争端。厄立特里亚认为这一做法不能接受,此外,厄立特里亚政府认为“如果实行‘建立’的过程是非法的,那么管理本身就是无效的。至关重要的是,查明巴德米、阿迪姆鲁格等地区在公认边界的哪一侧”。

本委员会理解厄立特里亚就冲突起源所持的观点,并在这方面注意到厄立特里亚十分关注 1997 年 7 月在共同边界其他地方发生的事件。委员会还注意到因 1998 年 5 月 12 日之后事件升级造成冲突的演变。不过,委员会认为,5 月 6 日至 12 日期间在巴德米发生的事件构成了危机的基本因素。因此,艰巨的任务是在全面解决冲突所有层面的范围内,找到解决这一具体问题的办法。

在这一过程中,应让妥协精神占有上风,以便能响应每一方的根本要求,同时尊重本大陆这一组织的各项原则。

在结束之前,我愿强调重要一点:全世界都在瞩目非洲,所有的希望都取决于非统组织高级别代表团肩负使命的成果,这样才能和平解决冲突。但是,除开对非统组织寄予的希望之外,解决这场冲突首先取决于双方是否都愿意充分利用本大陆这一组织提供的斡旋。

谢谢你”。

22. 针对部长级委员会主席宣读的《初步说明》,厄立特里亚外交部长表示,厄立特里亚赞赏大使委员会在工作中表现的诚信、勇气和专业精神。他还表示,厄立特里亚对部长级委员会公正公平的处事方法以及对公正和平解决的承诺深表感谢。他重申,冲突的起源是埃塞俄比亚侵犯厄立特里亚的领土完整和主权,以及在 1997 年对厄立特里亚进行武装入侵。外交部长重申厄立特里亚对大使委员会职权范围第二点的保留,认为这一点“是一种事先判断”,而且是“事先采取埃塞俄比亚关于只有巴德米才应进行调查的立场”。他反对在 5 月 12 日之前巴德米及其附近地区是由埃塞俄比亚行政管理这一结论。厄立特里亚外交部长还就大使委员会关于人道主义情况的调查结果提出一些意见。他还强烈反对 5 月 6 日至 12 日期间在巴德米发生的事件是危机基本因素这一说法。

23. 在此之前的一项声明中,外交部长鼓励非统组织“巩固目前事实上的无敌对行为的状态”。在这方面,他代表本国政府提出以下建议:“立即并无条件地停止敌对行动,进行直接会谈;在联合国的主持下在两国之间的边界地区部署一支非洲观察

员部队,以确保不再发生战斗”。

24. 对此,部长级委员会申明,大使们考虑到双方的看法,按照国家元首赋予他们的职权范围开展工作,诚实可信,无可挑剔。他们重申,在巴德米发生的事件促成了埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的争端,并由此引起非统组织和国际社会的关注;他们重申,巴德米问题应在力求和平解决危机的努力范畴内加以解决。

25. 针对《初步说明》埃塞俄比亚外交部长表示埃塞俄比亚政府真诚赞赏非统组织致力于协助两国解决争端。他对委员会得出结论认为巴德米及其附近地区在 5 月 12 日之前是由埃塞俄比亚管理表示满意,因为埃塞俄比亚政府认为,这一结论“十分显然”。在这方面,他强调需要确保恢复原状,因为这一问题如果没有进展,寻找和平的整个努力便不会有进展。关于人道主义问题,部长表示,埃塞俄比亚只是要求参与厄立特里亚政府在埃塞俄比亚建立的间谍网的人员离开埃塞俄比亚。他还表示,以国家安全理由从埃塞俄比亚驱逐厄立特里亚人同厄立特里亚人在默克莱和阿迪格拉特大规模屠杀无辜学生是不能相提并论的,更不用说残酷对待在厄立特里亚的埃塞俄比亚人了。不过,他承认,也可能有些过火行为,并向委员会确保埃塞俄比亚政府将力求加以纠正。

26. 部长级委员会重申它对埃塞俄比亚境内的厄立特里亚人所受到的待遇十分关切,并指出,目前采取的措施有可能造成人民之间的仇恨,影响到许多无辜的人。委员会成员一方面确认埃塞俄比亚的合理安全顾虑,一方面促请埃塞俄比亚当局尽量克制,避免任何过度的行为。

27. 在瓦加杜古会议结束时,部长级委员会作出结论认为,情况没有显著的突破,各当事方的立场也没有重大的变化。但它注意到,危机刚开始时两方高度情绪化的态度已经缓和了一些。他们还注意到,除了主要当事方的立场之外,问题还在于事态发展的先后顺序。部长们认为,他们已经尽了全力,任何试图就关键问题取得承诺的努力都可能会导致当事方断绝同它的沟通。他们同意,需要进行更多的政治工作,这方面他们认为需要有更多的时间。他们还同意,在该阶段向当事方提出建议的时机

还不成熟,他们指出,应由非统组织高级别代表团的成员根据交付给他们的职责提出建议...他们最后就一份将向当事方读出的《公报》内容达成了协议,后来向媒体分发了该《公报》。

28. 《公报》全文如下:

“非洲统一组织厄立特里亚国和埃塞俄比亚联邦民主共和国冲突问题高级别代表团成员国部长级委员会于 1998 年 8 月 1 日和 2 日在布基纳法索瓦加杜古举行会议,由布基纳法索外交部长阿布拉塞·韦德拉奥果先生担任主席。津巴布韦外交部长,斯坦·穆登盖博士、吉布提外交部长,穆罕默德·穆萨·谢赫姆先生以及非洲统一组织秘书长萨利姆·阿哈迈德·萨利姆博士出席了会议。

委员会审议了于 1998 年 6 月 30 至 7 月 9 日在非统组织高级别代表团给予它的职权的范围内访问了厄立特里亚和埃塞俄比亚的大使委员会所提出的报告。

部长级委员会还会晤了埃塞俄比亚和厄立特里亚的外交部长,并同他们单独进行了协商。协商的焦点是大使委员会根据它的职权提出的报告和意见,以及如何促使厄立特里亚和埃塞俄比亚间目前的冲突能和平、公正而持久地得到解决的方法和方式。

委员会感到鼓舞的是,双方重申将设法和平解决争端,并将为此目的同非统组织高级别代表团充分合作。

部长级委员会将向非统组织高级别代表团成员国元首提出它的建议,供它们审议和斟酌情况采取行动。

部长级委员会向两个当事方重申了非统组织高级别代表团发出的呼吁,即继续维持暂停空袭和目前无敌对行动的局面,和不采取任何可能使情况进一步恶化和损害两国间和两国人民间的关系的任何行动。

委员会在结束审议时获得了布基纳法索总统,非洲统一组织的现任主席,布莱斯·孔波雷阁下的接见。委员会向现任主席简单介绍了会议的结果。

1998年8月2日,瓦加杜古”

29. 在部长级委员会会议之后,埃塞俄比亚和厄立特里亚分别于1998年8月4日和5日发表了新闻声明(见附件一和二)。

30. 非统组织高级别代表团于1998年11月7日和8日在瓦加杜古集会。非统组织高级别代表团的所有成员,即布基纳法索的布莱斯·孔波雷总统、吉布提的哈桑·古莱德·阿普蒂敦总统和津巴布韦的罗伯特·加布里埃尔·穆加贝总统都出席了会议。非统组织秘书长萨利姆·阿哈迈德·萨利姆博士也出席了会议,联合国秘书长则由穆罕默德·萨赫农大使为代表作为观察员出席了会议。

31. 会议之前举行了部长级的筹备会议,并随后在部长一级上审查了他们于8月在瓦加杜古会议上提出的提案。

32. 非统组织高级别代表团批准了现任主席以代表团的名义将向两个当事方提出的声明。声明案文如下:

“厄立特里亚国总统先生,

或

埃塞俄比亚联邦民主共和国总理先生,

我愿首先代表非统组织高级别代表团的成员和我本人欢迎你前来瓦加杜古。今天你的莅临表明了你再次作出承诺,鼓励和平谈判解决厄立特里亚国和埃塞俄比亚联邦民主共和国之间的争端,并同非统组织高级别代表团合作。在此无需强调这次会议对我们非洲大陆和世界其他地方带来了多大的期望,带来了希望也带来了焦虑。事实上,我们可以不夸张地说,所有人的眼光都集中在瓦加杜古,热切地希望看到埃塞俄比亚和厄立特里亚远离战争的恐惧,走上和平的坦途,为他们后世代的人民和睦友好奠定坚固的基础。

在我们集会的时候,我们意识到了我们所肩负的巨大责任:对我们而言是这样,因为我们的同僚们把这项职责交给了我们;但对你们而言特别是如此,因为你们要对你们的人民负起沉重的责任。

在我们这方面,非统组织高级别代表团在过去几个月里是本着特别高度的责任感,致力于寻找种种方法和方式,以期通过谈判,全面而和平地解决厄立特里亚和埃塞俄比亚间的边界争端。我们无需再次提及瓦加杜古首脑会议审议这项争端时的紧张气氛和忧虑的心情,当时争端正在可悲地升级;也无需详细描述非统组织自从危机爆发以来所作的一切努力。

就如你所知的,非统组织国家和政府首脑大会第三十四届常会和中央机关会议通过了决议后我们的代表团于 1998 年 6 月 18 日至 19 日访问了埃塞俄比亚和厄立特里亚。在两个国家里,代表团同你阁下都就危机的各不同方面进行了深入的会谈。

在我们结束访问时和表达了我们对危机的严重性和需要非统组织不断对其加以注意的关切后,我们同意在大使一级、部长一级和在我们自己一级上继续作出努力。同时,我们呼吁两国进行克制,不要采取会使情况恶化和进一步损害两国间关系的任何行动。

因此,为了收集有关危机各方面更具体和详细的资料,我们指示大使委员会前往阿斯马拉和亚的斯亚贝巴。该委员会在 1998 年 6 月 30 至 7 月 9 日根据我们托付给它的职责,在两国首都执行了它的任务。该委员会同两国当局进行了深入的会谈。它还同外交团体和国际组织和非政府组织的代表举行了具有启发性的会议。它最后会晤了两国的公民,特别是那些受到危机影响的人,包括被驱逐出境者和返回者。

那许多会议让大使们能够收集到大量资料,他们把那些资料编制成了一份全面的报告。大使委员会十分仔细地,尽可能忠实地复述了双方的立场,并复制了任务期间收集到的证据。委员会向 1998 年 8 月 1 日和 2 日在瓦加杜古集会的部长级委员会提出了它的报告。

部长级委员会将大使委员会进行的真相调查的结果通知了与它分别会见的厄立特里亚外交部长和埃塞俄比亚外交部长。两个当事方也提出了它们分别对

部长级委员会的意见的反应。瓦加杜古部长级会议十分受到鼓舞,因为每一方都在会上重申了它对非统组织及其行动的信任,并再次承诺同非统组织合作,以寻求和平与谈判的解决办法。维持目前无敌对行为的情况和尊重暂停空袭的规定都确实证明了这种信任。

非统组织高级别代表团在它的一切努力中,都是以我们非洲大陆的组织的《宪章》所订立的有关原则为其行动根据的,即非统组织成员国应以和平方法解决它们之间的争端;不使用武力或尊重独立时存在的边界不可侵犯的神圣原则。我们认为,严格遵守这些原则是尊重每一个非统组织成员国的主权和独立存在的不可剥夺权利的最佳保障。

我们代表团一方面强烈希望危机能迅速得到解决,一方面不断随时关切以下问题,即需要有必要的时间,以最佳的方式来履行它的和平任务。我们认为似乎应该对彼此的情况、立场和所关切的问题进行深入的考虑,并应有时间进行思考,和让情绪冷静下来,以期使我们自己有最好的机会发挥最大的功用。

此外,非统组织保证它的行动具有非洲特色和角度,充满了解和手足之情。同一个家庭内的两个成员间发生争端这并不是第一回。在这种情况下,我们应该深深利用非洲的智慧泉源,以期掌握必要的力量,克服当前的限制,超越狭窄的考虑,准备为和平付出的代价。

今天,我们在此集会,评估我们所作的努力,我们对于你能接纳我们兄弟般的倡议抱有很大的希望。我们注意到,你们对于危机的起源各自所持的立场之间以及对于如何脱离危机的方法和方式的看法上仍有差距。

经过思考后我们得出的结论是,1998年5月6日和12日所发生的事件是两国间危机的基本因素。这些事件把非统组织正在处理的危机暴露在国际社会面前。因此任何寻求和平解决办法的努力似乎都必须适当地考虑到这个因素。

我们还得出了以下结论,即在1998年5月6日至12日期间之前发生的种种事件已促使两国间关系逐渐恶化。为了追求正义和平等,似乎也必须对1998

年 5 月 6 日至 12 日间发生的事件和那个时间之前发生的事件,例如 1997 年 7 月 8 月间发生的事件进行适当的调查。那些调查将使人们有可能确定两国间关系恶化的责任所在。

除了两个当事方对冲突的起源和性质有不同的看法外,应该指出,它们对于以界定和划分它们的共同边界的基础来解决边界争端的模式有着大致相同的看法。但,由于两个当事方对于应采取的办法仍然存在着差异,相同的看法还没有转变成为现实。

埃塞俄比亚方面要求厄立特里亚部队先从巴德米及其四周撤出,并恢复原来的状况,而厄立特里亚方面则提议两方同时撤出部队,从而使共同边界地区非军事化。

我们主要关切的一直是而且仍旧是,如何调和这两种立场。我们真诚地相信,以以下步骤为基础的全面解决办法应该得到两方的考虑,即在一组观察员的监测下将目前在巴德米及其四周的部队调动到 1998 年 5 月 6 日以前的据点,然后使整个共同边界地区成为非军事化地区。

我们提议的解决办法所根据的原则是,每一方必须愿意作出让步,以促使危机得到全面而和平的解决。彼此作出的让步将是达成一个全面的《和平协定》的关键所在,《协定》的细节将在另一份文件内提供给你。这项《协定》还将涉及危机的人道主义方面,特别是对被驱逐出境的人和可能遭受到财产损失的人的影响。非统组织和联合国将是执行该《协定》的保证人。它们还将帮助调动资源,以协助各当事方执行该《协定》。

以非统组织高级别代表团的名义正式向你提出这些建议时,让我强调,解决目前的危机不但是对埃塞俄比亚和厄立特里亚的一项挑战,同样也是对非洲的一项挑战:它要求非洲和非统组织有能力为其成员国间的冲突寻求解决办法;它也是对埃塞俄比亚和厄立特里亚的挑战,要求它们遵守非统组织的各项原则和尊重我们的组织。

这是我们为寻找你们两国间的危机的和平、公正和持久的解决办法方面所作的一点贡献。我们希望它会受到你们的注意。我们知道你们为了和平将需要作出什么样的努力和牺牲。而我们正是为了希望你们两国能恢复和平我们才庄严地吁请你们认真考虑我们向你们提出的建议。

我们了解期望从你们那里得到的反应的重要性。我们建议,你们花一些时间对那些提案进行思考。我们将在今天傍晚或明天早晨再度协商,听取你们的意见。

谢谢你”。

33. 非统组织高级别代表团还核可了一组关于和平解决厄立特里亚和埃塞俄比亚之间的争端的框架协定的建议。这些建议如下:

“我们,身为国家和政府首脑,经1998年6月8-10日在布基纳法索瓦加杜古举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议第三十四届常会授权,致力于为厄立特里亚国和埃塞俄比亚联邦民主共和国两个兄弟邦之间不幸发生的冲突寻求和平与持久的解决办法;

- 对两个存在着情同手足的历史渊源和共同文化联系的国家之间发生的冲突深感不安;
- 对埃塞俄比亚联邦民主共和国与厄立特里亚国都已迈向一个建立在伙伴关系和对他们的人民、区域和整个大陆持有共同理念和理想新关系的时代时发生冲突,感到遗憾;
- 但是,注意到两国之间的歧见,特别是关于它们的共同边界的歧见,是两国都致力于和平解决的;
- 令人惋惜的是,尽管作出了这些努力,可是两个兄弟邦之间仍然爆发了公开冲突,使其成为第三十四届首脑会议的议题;
- 赞许一些友邦为此冲突寻求和平解决办法而作出的值得称道的努力;
- 认识到诉诸武力造成人命损失、财产和社会-经济基础设施的破坏以及加

深人民间的矛盾，所有这一切都不是我们大陆上两个兄弟邦在一切努力都必须投向促进和平与发展才能对得起我们的人民的此时此刻所能够承担的；

- 对双方向非统组织高级别代表团作出和平解决冲突的承诺以及对代表团要求双方继续遵守停止空袭和维持目前的非敌对展开的呼吁作出的正面答复感到鼓舞；
- 审议并赞同部长委员会于 1998 年 8 月 1 日在布基纳法索瓦加杜古提交给双方的大使委员会的报告和建议；
- 听取了双方的意见，对双方的立场作了深入分析，考虑到它们的合理关切，并且在彻底探索了如何以公平与客观的方式来协助和平解决这个危机；
- 代表整个非洲，包括其人民和领袖，向厄立特里亚共和国和埃塞俄比亚联邦民主共和国的领袖发出一项严肃和善意的呼吁，请它们尽其一切努力选择以和平手段解决争端，并且为冲突寻找一个公平而持久的解决办法；

根据下列原则提出一个框架协定的要素，以供双方审议：

- 根据《非洲统一组织宪章》中所揭示的原则，通过和平与法律手段解决两国间目前的危机和任何其他争端；
- 否决以武力作为强行解决争端的手段；
- 尊重 1964 年非统组织在开罗举行的首脑会议通过的 AHG/Res.16(I)号决议中表明的在独立时存在的边界，并在这方面根据有关殖民时期的条约和适用的国际法来决定边界，并为此目的利用技术手段来划分边界，并且在出现争议时诉诸适当的仲裁机制。

我们建议：

1. 双方应承诺立刻停止敌对行动；

2. 为了减轻紧张局势和建立信心，双方应作出承诺，立刻停止可能继续制造或加剧两国之间的敌对气氛与紧张状况的行动和表达方式，以免抵消了寻求和平解决冲突的努力；

3. 为了通过划定边界，创造有利于全盘和持久解决冲突的条件，目前驻扎在巴德梅镇及其附近的武装部队应当重新部署到它们于 1998 年 5 月 6 日之前所保持的据点。以此作为向我们这个非洲大陆组织表示的好感和礼遇，不过有一项了解，即这样的重新部署并不至于影响到所涉地区的最后地位，这个最后地位将在划分边境的界线之后决定，并且，如果有必要，通过一个适当的仲裁机制决定；

4. 这项重新部署的行动将由军事观察团负责监督，这个观察团将由非统组织在联合国的支持下调遣。军事观察团还将协助恢复设立民政当局，以便在此临时期间维持法律和秩序；

5. (a) 这项重新部署的行动将在整个共同边境的非军事化的框架下扩大到所有其他沿着共同边界的争议地区，作为消除紧张和便于划定边界进程的措施。实际上，非军事化将从梅里布塞蒂特地区开始，然后延伸到巴达地区，然后延伸到整个边界；

(b) 非军事化进程将由军事观察团监督进行；

6. (a) 双方应答应利用联合国制图股专家的服务，并同非统组织和经双方同意的专家合作，进行在两国划定边界的工作，时限为 6 个月，但在制图专家的建议下可予以延长；

(b) 一旦划定全部边界，则合法的行政当局将立刻对承认属于它的领土行使充分的主权；

7. 为了确定冲突的根源，应对 1998 年 5 月 6 日的事件以及任何对任何其他在这个日期之前发生的事件进行调查，包括 1997 年 7-8 月间的事件，这些事件造成双方对它们共同边界的误解；

8. (a) 在人道主义方面，双方承诺停止针对平民人口采行的措施并避免采取任何可能造成增加对方国民困难和痛苦的行动；

(b) 双方还承诺解决由于危机对平民人口造成的不良社会-经济后果，特别是那些被驱逐出境的人口；

(c) 为了协助建立互信的气氛，非统组织在同联合国合作下将派遣人权监测员到两国；

9. (a) 为了确定框架协定的执行方法，在非统组织高级别代表团主持下，并且在联合国积极参与和援助下，将设立一个由双方组成的后续委员会；

(b) 一俟框架协定签署后，该委员会就开始工作；

10. 非统组织和联合国在同国际社会特别是欧洲联盟密切合作下将致力于募集资源，用于重新安置流离失所者和用于遣散目前部署在两国共同边界的部队；

11. 非洲统一组织在同联合国密切合作下，将作为在最短的可能时间内严格执行框架协定中所有规定的担保者”。

34. 目前的建议已经由当值主席代表非统组织高级别代表团于 1998 年 11 月 7 日晚间交给双方。值得注意的是，由于厄立特里亚总统伊萨亚斯·阿费沃基对吉布提出席会议一事向当值主席提出保留，因为他指称吉布提“在战争中支持埃塞俄比亚”，因此非统组织高级别代表团未能按照最初计划于 11 月 7 日同两方个别会谈，

35. 接下来的一天，在当值主席穆加贝总统从事了协商之后，非统组织高级别代表团同双方分别进行了会谈。

36. 代表团首先会晤了梅勒斯·泽纳维总理，泽纳维总理欢迎非统组织高级别代表团的努力和建议。他就下列各点要求非统组织高级别代表团作出澄清：

- 指明从巴德梅镇及其周围重新部署的部队根据他的看法是“厄立特里亚的部队”；

在这一点上，高级别代表团肯定将指明其为厄立特里亚部队；

- 为巴德梅镇及其周围下定义，根据他的了解，这应当是“所有在 1998 年 5 月 6 日以后被占领的埃塞俄比亚领土”；

高级别代表团注意到梅勒斯·泽纳维总理的立场，但是没有就此进行进一步讨论；

- 他认为，民事当局“应当包括恢复行政体制，包括其执法机关，不过不包括常规部队”；

高级代表团同意梅勒斯·泽纳维总理的意见，军事观察团并不预备取代民政当局及其执法责任。高级别代表团反而认为军事观察团将斟酌情况协助该民政当局维持法律和秩序。

37. 在同伊萨亚斯·阿费沃基总统会谈时，阿费沃基总统也对非统组织高级别代表团为达到一个和平解决冲突的办法所作的努力表示感谢。他在发言中指出：

- 他重申，“埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突是边界争端，这个争端只有在严格遵守厄立特里亚继承意大利殖民时期的边界的情况下才能解决”，而这个边界，根据他的看法，被埃塞俄比亚“公然侵犯”；
- 他还重申一个事实，即“双方都应当对不使用武力来解决争端的最高原则作出承诺”。在这方面，他重申“厄立特里亚决心停止敌对活动”；
- 他认为“停止敌对活动就是部署观察员部队和进行迅速划定边界工作的充分条件”；
- 他说，在对“1997 年 7-8 月间的事件和 1998 年 5 月的事件进行调查之前，任何有关冲突根源的说法都是没有根据的”。他还说，“如果是善意的问题，则双方都有责任”，并且“在民政安排的问题上也应当使用同样的逻辑”；
- 最后，他说，“根据族裔的理由而拘留和驱逐无辜平民的活动纯粹是埃塞俄比亚一方采取的行动，根据公平原则，首脑会议的呼吁应当仅针对应当为此行动负责的一方”。

38. 继其同埃塞俄比亚和厄立特里亚的领导人分别开会之后，非统组织高级别

代表团评估了开会的成果。领导人们同意,向双方提出提议就已迈出了重要的一步。他们认为,目前双方有义务就这些提议作出反应。他们也同意,在举行中央机关首脑级会议之前,非统组织高级别代表团仍将继续努力,并将就此向首脑会议提出报告。最后,他们通过新闻公报如下:

“非统组织关于厄立特里亚和埃塞俄比亚之间冲突的高级别代表团于1998年11月7日和8日在布基纳法索瓦加杜古举行会议,主持会议的是布基纳法索总统,非统组织现任主席布莱斯·康波奥雷阁下。吉布提共和国总统哈桑·古莱德·阿普蒂敦阁下和津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝阁下参加了会议。

非洲统一组织总书记艾哈迈德·萨利姆·萨利姆博士阁下也参加了会议。

穆罕默德·萨赫农大使代表联合国秘书长以观察员的身份出席了会议。

非统组织高级别代表团审议和通过了一套提议,它们构成和平解决埃塞俄比亚和厄立特里亚之间冲突的框架协定的要点。这些建议由非统组织现任主席代表高级别代表团转达给厄立特里亚总统伊萨亚斯·阿费沃而基先生,和埃塞俄比亚联邦民主共和国总理梅勒斯·泽纳维先生。

非统组织高级别代表团分别接见了双方领导人,聆听他们的初步意见,并应双方的要求澄清了提议的某些方面。

高级别代表团向双方重申它完全打算继续其努力,并促请双方其后通报对提交给它们的提议所作的明确反应。

在此期间,代表团重申它呼吁双方继续作出最大限度的克制。

非统组织高级别代表团表示高度赞赏双方对非统组织的信任。

非统组织高级别代表团将向非统组织冲突预防、处置和解决机制中央机关下届首脑级会议提交关于其所作努力的报告。

1998年11月8日,瓦加杜古”

39. 会议结束时,非统组织高级别代表团成员同意,现任主席应致函非统组织国

家元首和政府首脑并向他们转达已向双方提出的各项提议。他们还同意,现任主席的代表应在瓦加杜古向欧盟和美国代表分别作简报并让他们取得这些提议。这一决定是鉴于欧盟和美国在为这一争端寻求和平解决办法的努力中的作用和参与而作出的。

40. 还决定孔波雷总统和秘书长离开瓦加杜古之前,应前往会晤伊萨亚斯·阿费沃而基总统和梅勒斯·泽纳维总理。他们利用同两位领导人会晤的机会,向他们表示非统组织高级别代表团感谢他们参与会议,并重申其呼吁双方在人们继续作出努力期间力行克制。

41. 继非统组织高级别代表团在瓦加杜古的会议之后,埃塞俄比亚和厄立特里亚于 1998 年 11 月 9 日发表新闻公报(见附件三和四)。

42. 应注意到,在非统组织高级别代表团的瓦加杜古会议之后,梅勒斯·泽纳维总理于 1998 年 11 月 12 日致函非统组织现任主席,向他转达埃塞俄比亚政府官方正式接受“我们在瓦加杜古会议中所澄清的”高级别代表团的和平提议(附件五)。

43. 还应注意到,欧盟和联合国安全理事会均于 1998 年 11 月 13 日发表关于非统组织的瓦加杜古会议成果的声明,欧盟的声明如下:

“继非统组织现任主席的情况简报之后,欧洲联盟赞扬非统组织高级别代表团在布基纳法索总统、非统组织现任主席布莱斯·孔波雷、吉布提共和国总统哈桑·古莱德·阿普蒂敦和津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝的主持下于 1998 年 11 月 7 日和 8 日在瓦加杜古举行的会议上为促进和平解决埃塞俄比亚-厄立特里亚冲突所作的努力。

欧洲联盟强烈支持非统组织高级别代表团提出的框架协定提议,并敦促双方承诺充分、明确地接受这些提议。

在这方面,欧洲联盟肯定地注意到,一方至今已完全接受非统组织的提案,并希望并未拒绝接受提议的另一方能够在不久的将来同意这些提议。欧洲联盟愿为执行这些提议作出贡献。欧洲联盟还赞同非统组织高级别代表团向双方发出

的力行克制的呼吁。”

44. 联合国安全理事会主席发表声明如下:

“安理会成员确认安理会充分支持非统组织为促成埃塞俄比亚和厄立特里亚之间达成解决所作的努力。安理会支持非统组织国家元首关于埃塞俄比亚和厄立特里亚的公正和持平的提议。安理会鼓励双方要有灵活性,并认真考虑这些提议。安理会呼吁双方在通过这一进程寻求和平解决冲突时不要使用武力。安理会要求双方保证非政府组织行动的安全和自由。安理会请秘书长考虑,如果双方接受非统组织的提议,联合国可能会如何回应非统组织关于联合国提供支持的要求。最后,安理会赞扬使萨赫农大使的努力,并赞扬特使目前就此问题正在进行的双边努力”。

附录一

埃塞俄比亚外交部 1998 年 8 月 4 日发布新闻稿如下:

埃塞俄比亚外长阿托·塞尤姆·梅斯芬于 1998 年 8 月 3 日星期一傍晚从布基纳法索首都瓦加杜古返回亚的斯亚贝巴,在那里曾经同由布基纳法索、吉布提和津巴布韦以及非统组织秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆组成的非洲统一组织(非统组织)代表团举行会谈。

会谈的目的是要同埃塞俄比亚和厄立特里亚双方讨论由非统组织高级别代表团组成的实况调查大使委员会关于协助解决埃塞俄比亚和厄立特里亚之间危机的报告。大使委员会代表团曾经:

- 从双方收集关于危机发展的资料;
- 从双方或任何其他适当的国际组织和机构收集可能确定 1998 年 5 月 12 日之前管理巴德米的当局的材料。

当外长塞尤姆从瓦加杜古的会谈回来时,他说,非统组织部长级代表团曾经向双方提供大使委员会的报告,其中在其结论中总结说:

- 埃塞俄比亚在 1998 年 5 月 12 日前管理巴德米镇及其四周地区;
- 从 1998 年 5 月 6 日至 12 日期间巴德米的事态发展是危机的基本因素。

外交部长塞尤姆又指出,实况调查大使委员会揭露了厄立特里亚政权提出的一切相反说法都是公然的荒言。

同时,外交部说,从英国广播公司 1998 年 8 月 4 日收听到的报告说,埃塞俄比亚外交部长塞尤姆·梅斯芬命令,“作为善意行为设立一个由联合国和非统组织士兵据守的中立区”,这是不正确的。外交部接着说,这是由厄立特里亚外交部长再次为混淆国际社会视听所散布的错误信息造成的。

1998 年 8 月 4 日,星期二”

附录二

厄立特里亚外交部 1998 年 8 月 5 日发布的新闻稿如下:

“非统组织厄立特里亚-埃塞俄比亚边界冲突问题部长级委员会将在今后几天内向三国国家元首提出建议。该委员会强调,这些建议“将是公正的,并将考虑到各方的合理关切和非统组织的理想。”

由布基纳法索、津巴布韦和吉布提组成的该部长级委员会于 1998 年 8 月 1 日至 2 日在瓦加杜古开会,审查 7 月初访问厄立特里亚和埃塞俄比亚的大使委员会的调查结果。此外,还与厄立特里亚外交部长和埃塞俄比亚外交部长分别开会,以交换看法,并探讨和平解决的渠道。

部长级委员会在最后公报中欢迎“双方重申的设法和平解决争端的意向”,并敦促双方“继续维持暂停空袭和目前无敌对行动的局面”。厄立特里亚政府已表示,在冲突得到全面和平解决之前,愿立即无条件停止敌对行动,并在联合国主持下部署非洲观察员。但是,埃塞俄比亚外交部长告诉各位部长,埃塞俄比亚不同意停止敌对行动和部署观察员部队。

关于冲突的实质性方面,部长级委员会确认,双方继续“对冲突的起因和演变以及对解决危机所必须考虑的问题都持不同看法”。但是,委员会补充说,这一点不应妨碍“妥协精神取胜”,这样既可以照顾每一方的基本关切,又能尊重非统组织的原则。

厄立特里亚政府一直认为,争端的根源在于埃塞俄比亚侵犯殖民时代划定的厄立特里亚边界。因此,将注意力放在次要问题上无助于事,只会干扰和平进程。所以,埃塞俄比亚坚持先查明“在发生 5 月 6 日冲突前巴德米由哪个当局管理”的立场,是一种阻挠行为,主要目的是转移和平进程的焦点。这样就可以粉饰埃塞俄比亚早在 1997 年 7 月动用武力占领阿迪姆鲁格以及侵占巴德米周围地区的行为。在这种情况下,如果建立管理的过程是非法的,那么“管理”本

身就是无效的。至关重要的是,查明巴德米、阿迪姆鲁格等地区在公认边界的哪一侧。

部长级委员会强调,它“理解厄立特里亚对冲突起因的看法”,并强调“关于 1997 年 7 月在共同边界其他地段发生的事件”。委员会注意到,在最近几轮冲突爆发前,巴德米镇是由埃塞俄比亚管理的。但委员会确认,这“显然不能预断该地区的最终地位,最终地位将在划定界限和分界线过程结束时确定,如有必要,通过仲裁确定”。

关于双方侵犯人权和对待国民的问题,部长级委员会说,“它无法确定厄立特里亚的确对埃塞俄比亚人采取了有组织的行动或官方行动”。但委员会严重关切“埃塞俄比亚政府驱逐厄立特里亚人的状况、对被驱逐者家属也采取这种措施的决定以及被驱逐者财产的命运”。

外交部,1998 年 8 月 5 日,阿斯马拉”

附录三

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府发言人 1998 年 11 月 9 日星期一发出的新闻稿:

“非统组织委员会上周末在瓦加杜古举行会议,向埃塞俄比亚和厄立特里亚双方提出了一项和平建议。建议与非统组织前此的决议一致,其中指出,厄立特里亚撤离巴德梅及其周围,回到其 5 月 12 日以前的阵地,而且埃塞俄比亚民政当局也应返回。

埃塞俄比亚代表团团长梅勒斯·泽纳维总理提出了若干点要求澄清。要求澄清的原因是,所有各点都必须说明清楚,特别是考虑到厄立特里亚政府倾向于对这种会议的实情采选择性作法。埃塞俄比亚审议了和平建议和所提出的令人满意的各点澄清,完全接受了非统组织拟议的计划。

厄立特里亚一方却视谈论巴德梅问题毫无意义,认为巴德梅是枝节,实际问题在于边界冲突。厄立特里亚拒绝接受拟议的计划,声明永远都不可能接受任何撤退作法。

此一傲慢的反应体现了伊萨亚斯·阿费沃基总统前此的声明:‘我们一向都在那个地方(巴德梅),我们会留在那里’和‘厄立特里亚撤出巴德梅是不可思议的事——就如同以为太阳永远不会升起一样’。

厄立特里亚不断拒绝接受和平解决,与其过去侮蔑邻国、不理睬非统组织的努力,明目张胆地无视国际法和国际机构及直接了当地拒绝接受国际机构的意见的作法如出一辙。

由于厄立特里亚不肯妥协,瓦加杜古首脑会议不得不下结论将和平计划和双方的反应交由非统组织中央机构来解决冲突”。

附录四

厄立特里亚国外交部 1998 年 11 月 9 日星期一发出的新闻稿:

“非统组织关于厄立特里亚和埃塞俄比亚间冲突的国家元首委员会于 1998 年 11 月 7 日和 8 日在瓦加杜古举行会议，呼吁双方认真考虑交给它们的谈判要点。委员会宣布，非统组织中央机关将在 12 月举行的下次会议上进一步讨论这个问题。

委员会作出这项决定是因为它不能充分消除双方的分歧。象以前一样，主要的障碍是埃塞俄比亚提出的先决条件，即要求厄立特里亚无条件撤出属于厄立特里亚的领土。厄立特里亚坚持认为，‘虽然所有悬而未决的问题不可能一下子解决，’但是会议‘至少应签署一项停止敌对行动的协定，’不过，由于埃塞俄比亚全盘拒绝，厄立特里亚的建议不能实施。

非统组织的谈判要点主要内容有：停止敌对行动；在 6 个月内划分边界；为确定冲突的起因调查 1997 年 7、8 月间和 1998 年 5 月 6 日的事件；边界地区非军事化和双方承诺消除危机对平民，特别是被驱逐出境者的影响。此外，委员会认为，‘重新部署目前在巴德梅的武装部队既可以是一个善意的表示’，又可以‘消除’令埃塞俄比亚悔恨的它在 5 月冲突中受到的‘屈辱。’

厄立特里亚欢迎非统组织正在作出的和平努力并认为瓦加杜古会议是一次积极的会议，为双方更好地了解所有有关问题提供了一个论坛。会议承认冲突不是 1998 年 5 月开始的而要追溯到 1997 年 7 月，并呼吁调查这些事件，这具有重大意义，因为它事关和平解决的纲要。

伊萨亚斯·阿费沃基总统提出了同非统组织委员会广泛深入讨论过的下列意见，厄立特里亚认为，应把这些意见纳入谈判要点，以便为持久和平解决边界冲突提供合理的依据。

1. 厄立特里亚一贯认为，厄立特里亚和埃塞俄比亚间的冲突是边界争端，

必须以严格尊重厄立特里亚继承的意大利殖民地边界加以解决。在这方面,我要强调指出,埃塞俄比亚已明目张胆地违反了这个基本原则,犯下了两个层次的侵略行为:(一) 1997 年 10 月印发新地图,非法纳入大片厄立特里亚领土;(二) 采取军事行动,制造地面事实,并吞非法地图所述地区。这些侵略行为的第一个鲜明的先兆是 1997 年 7 月占领阿迪穆鲁和侵入巴德梅。

而且,它已表明完全无意接受和尊重厄立特里亚的殖民地边界。可是,如要持久地和平解决问题,埃塞俄比亚便必须放弃其对于厄立特里亚的非法要求,明确宣布尊重两国间按照 1900 年、1902 年和 1908 年的条约划分的殖民地边界。这些边界从该时起便构成了厄立特里亚边界。此一明确作法的确也是两国间进行技术性分界工作的先决条件,分界工作必须在联合国制图股主持下迅速进行,必须见诸于和平解决冲突的基础原则中,我促请阁下确保这个至关重要的因素得到应有的重视,因为没有这个因素得到应有的重视,因为没有这个因素便无从和平解决。

2. 另一个双方都必须信守的基本原则是,放弃以使用武力来解决边界争端。在这方面,我必须重申,是埃塞俄比亚三番四次使用武力。不仅是 1997 年 7 月 4 事件如此,1998 年 5 月 6 日也是。这就是为什么打从一开始厄立特里亚便要求调查这些事件。另一方面,埃塞俄比亚却不仅犯下这些侵略行为,还继续声称要如其议会 1998 年 5 月 13 日的决议及其后多次声明所表明的动用武力强行解决。

在这方面,我要向阁下重申,厄立特里亚承诺停止敌对行为。我促请你敦促对方作出同样承诺。即使我们不能在此次首脑会议上一下子解决所有的未决问题,我们至少也应在这次会会议签署一项停止敌对行动协定。

3. 停止敌对行动肯定是部署观察员部队和迅速划分边界的充分条件。如果承认‘为了确定冲突根源’必须对 1997 年 7、8 月间和 1998 年 5 月 6 日的事件进行调查的话,那么任何预先判断‘冲突根源’的声明显然便是没有道理

的。如果这是个具有善意与否的问题,那么责任必然在于双方。同一逻辑也适用于‘行政’问题。当然,没有一个主权国家可以赞同由外国来管理其领土。我保证阁下确保,这些基本要点都纳入其中。

4. 虽然我不想详细论述边界争端以外的问题——尽管问题本身十分重要——但我还是要指出,只有埃塞俄比亚以国籍为由拘留和驱逐无辜平民。要做到公平,那么首脑会议就只应向该受惩处的一方发出呼吁。

外交部,1998年11月9日,阿斯马拉”

附录五

埃塞俄比亚总理梅勒斯·泽纳维给非统组织现任主席布基纳法索总统布莱斯·孔波雷的信:

“我要再次感谢阁下和非统组织高级别代表团诸位先生为解决埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的争端而进行了不懈的努力。

我想阁下还记得在瓦加杜古首脑会议上,我曾要求对和平建议的第3和第4条作一些澄清。还应指出,高级别代表团在作澄清时对于第3条强调厄立特里亚的部队应从他们自1998年5月6日起占领的所有埃塞俄比亚边界领土内撤出。我还要提到高级别代表团在澄清和平建议第4条时向我确认在这些地区重新设立的埃塞俄比亚民政当局将负责执行法律和秩序,在这方面还将具备除军队以外一切必要的执法和治安机关。此外并向我确认,观察员小组将根据民政当局可能提出的请求协助民政当局执行法律和秩序。

阁下一定还记得,我在得到上述澄清之后对委员会说,我愿向代表团表示我暂时接受经高级别代表团澄清后的和平建议。我还表示,在同我方人员磋商之后将会传达埃塞俄比亚政府对和平建议的正式官方接受。在这一点上,我很高兴地通知你,埃塞俄比亚政府如今已正式官方接受经瓦加杜古会议澄清的高级别代表团的和平建议。

请阁下将埃塞俄比亚政府的这项正式官方反应通知所有有关方面为荷。

总理

梅勒斯·泽纳维(签名)”
